

## B2.17 En el abogado



- Hablar de un caso con un abogado
- Servicios legales contractuales

<b>La conciliación</b>	<i>(La conciliation)</i>	<b>Pedir una consulta jurídica</b>	<i>(Demander une consultation juridique)</i>
<b>La asesoría legal</b>	<i>(Le conseil juridique)</i>	<b>Proveer documentos</b>	<i>(Fournir des documents)</i>
<b>La confidencialidad</b>	<i>(La confidentialité)</i>	<b>Revisar un contrato</b>	<i>(Examiner un contrat)</i>
<b>La querrela</b>	<i>(La plainte)</i>	<b>Revisar los términos legales</b>	<i>(Vérifier les termes légaux)</i>
<b>El expediente</b>	<i>(Le dossier)</i>	<b>Establecer una estrategia legal</b>	<i>(Établir une stratégie juridique)</i>
<b>La jurisdicción</b>	<i>(La jurisdiction)</i>	<b>Gestionar el caso</b>	<i>(Gérer le dossier)</i>
<b>La responsabilidad civil</b>	<i>(La responsabilité civile)</i>	<b>Representación legal</b>	<i>(Représentation légale)</i>
<b>El poder notarial</b>	<i>(La procuration / pouvoir notarial)</i>	<b>Defender los derechos</b>	<i>(Défendre les droits)</i>
<b>La sanción</b>	<i>(La sanction)</i>	<b>Rescindir</b>	<i>(Résilier)</i>
<b>El incumplimiento</b>	<i>(Le non-respect / le manquement)</i>	<b>Reclamar</b>	<i>(Réclamer)</i>
<b>La resolución</b>	<i>(La résolution)</i>	<b>Comparecer</b>	<i>(Comparer (se présenter))</i>
<b>Consultar a un abogado</b>	<i>(Consulter un avocat)</i>		

## 1. Grammaire: Conditionnel composé : habría hecho, habríamos visto...

Le conditionnel composé s'emploie pour parler d'actions passées non réelles, probables ou souhaitées.



1. Il se forme avec « haber » au conditionnel + le participe passé.

Uso	Ejemplo
Acción anterior a otra ( <i>Action antérieure à une autre</i> )	El abogado <b>habría informado</b> antes de la audiencia si <b>hubiera tenido</b> más tiempo. ( <i>L'avocat aurait informé avant l'audience s'il avait eu plus de temps.</i> )
Correlación temporal ( <i>Corrélation temporelle</i> )	Si <b>hubieran presentado</b> las pruebas a tiempo, <b>habrían ganado</b> el caso. ( <i>S'ils avaient présenté les preuves à temps, ils auraient gagné l'affaire.</i> )
Hipótesis irreal en el pasado ( <i>Hypothèse irréaliste dans le passé</i> )	Si <b>hubieran redactado</b> un contrato más claro, <b>habrían evitado</b> malentendidos. ( <i>S'ils avaient rédigé un contrat plus clair, ils auraient évité des malentendus.</i> )
Deseo o intención no realizada ( <i>Souhait ou intention non réalisée</i> )	Yo <b>habría presentado</b> más pruebas durante el juicio. ( <i>J'aurais présenté plus de preuves pendant le procès.</i> )

1. Si hubiéramos segmentado mejor el público objetivo, \_\_\_\_\_ mejor el impacto de la campaña en redes sociales.  
a. *mediríamos*      b. *habríamos medido*      c. *habíamos medido*  
d. *habremos medido*
2. Con un pequeño descuento de lanzamiento, \_\_\_\_\_ mucha más clientela en los primeros días de la campaña.  
a. *ganaríamos*      b. *hemos ganado*      c. *hubiéramos ganado*  
d. *habríamos ganado*

1. *habríamos medido* 2. *habríamos ganado*

### **Réécrivez les phrases**

1. (Si) No hicimos una campaña en redes sociales y por eso perdimos visibilidad.

---

*(Si hubiéramos hecho una campaña en redes sociales, no habríamos perdido visibilidad.)*

2. (Si) No revisaron el eslogan antes de imprimir los carteles y ahora hay un error.

---

*(Si hubieran revisado el eslogan antes de imprimir los carteles, no habría habido un error.)*

3. No fue posible, pero mi equipo quiso invertir más en anuncios de vídeo.

---

*(Mi equipo habría querido invertir más en anuncios de vídeo, pero ce n'a pas été possible.)*

## 2. Exercices

### 1. Associez chaque mot à sa définition.



- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| a. La asesoría legal        | 1. Leer detenidamente un contrato para comprobar cláusulas y negociar cambios.    |
| b. El expediente            | 2. Servicio profesional en el que un abogado te orienta sobre opciones y riesgos. |
| c. La responsabilidad civil | 3. Documento que autoriza a otra persona a actuar legalmente por ti.              |
| d. El poder notarial        | 4. Conjunto de documentos relativos a un caso, ordenado y consultable.            |
| e. Revisar un contrato      | 5. Obligación de reparar el daño causado a otra persona o su patrimonio.          |

**a-2 b-4 c-5 d-3 e-1**

### 2. Écoutez le fragment audio et indiquez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

**Vrai Faux**

El cliente acude al abogado porque quiere rescindir un contrato que él mismo ya ha decidido romper sin negociación previa.

El abogado solicita documentación concreta para analizar el caso antes de definir los siguientes pasos.

Según lo hablado, la conciliación se contempla como una opción antes de iniciar acciones más formales.



### 3. Email

**Asunto:** Re: Consulta jurídica – documentación previa

Hola, Laura:

Soy Marta Pérez, asistente del despacho de la abogada Ana Beltrán. Podemos verte el **jueves a las 18:00** (presencial) para una primera consulta de 45 minutos.

Para preparar el **expediente**, por favor envíanos:

- el contrato y sus anexos
- correos o mensajes relevantes
- cualquier aviso de **incumplimiento** o **resolución**

Indícanos también si necesitas **poder notarial** o solo **asesoría**. Tratamos toda la información con **confidencialidad**.

Un saludo,  
Marta Pérez



**Rédigez une réponse appropriée:** *Quería confirmar la cita del jueves a las 18:00 y explicar brevemente mi situación... / Adjunto la documentación y, si hace falta, puedo aportar también otros correos o pruebas... / ¿Podrías indicarme el importe de la primera consulta y si firmamos algún acuerdo de confidencialidad?*

#### Verbes importants

yo  
tú  
él/ella/usted  
nosotros/nosotras  
vosotros/vosotras  
ellos/ellas/ustedes

#### Reclamar (*réclamer*)

Pretérito indefinido  
reclamé  
reclamaste  
reclamó  
reclamamos  
reclamasteis  
reclamaron

#### Comparecer (*comparer*)

Pretérito indefinido  
comparecí  
compareciste  
compareció  
comparecimos  
comparecisteis  
comparecieron